



## ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE DE L'HYDRAVIATION

332, Avenue Louis Breguet – 40600 Biscarrosse

Tél : 05.58.78.74.81 / Fax : 05.58.78.81.97

site internet : <http://www.hydravions-biscarrosse.com>

e-mail : [asso-hydraviation@orange.fr](mailto:asso-hydraviation@orange.fr)

**BULLETIN n°74**  
**JUILLET 2018**

**Dans ce numéro :**

**Le mot du Président 1**

**Les bénévoles se sont mobilisés pour l'Albatross 2**

**Parution du guide du Musée de l'Hydraviation 2**

**Transfert de l'Albatross**

**Site internet Facebook 4**

**Dons et acquisitions 4**

**Boutique 4**

**Bulletin d'adhésion 4**



### Le Mot Du Président

Chers Amis, Chères Amies,

Ce premier semestre 2018 a vu se finaliser l'aventure du Grumman "Albatross" Il est maintenant en place entre le Musée et le Hall. Depuis son achat par la Municipalité en 2014, jusqu'à son installation sur site en mai dernier, beaucoup d'intervenants ont participé, à tel point qu'il est difficile de citer un nom sinon cette page n'y suffirait pas ! L'Association, Aérocampus, le CAEA, l'ENAC, l'équipe de démontage et de remontage tout cela chapeauté par la Municipalité, ont tous œuvré pour présenter en exposition un magnifique hydravion qui à l'air neuf malgré ses 67 ans !

Je tiens à féliciter et à remercier vivement tous les membres actifs de l'Association, en particulier les locaux actifs, de leur implication permanente. Les autres événements importants de ce semestre ont été : la Nuit des Musées, la participation au Rocket Challenge avec le simulateur de vol, le montage d'un catalogue des moteurs exposée au Musée et surtout la participation à la préparation et à la participation au Splash-In 2018 où nous avons assuré la mise en place du balisage du plan d'eau, la sécurité sur le parking, le suivi des vols ainsi que le transport nautique des équipages et des photographes. Monsieur le Maire nous a chaleureusement félicités et remerciés pour la prestation de nos membres .

Ce Splash-in a été un grand succès tant par la présence de nos fidèles amis pilotes et leurs appareils que par une météo clémente.

Puis les démonstrations aériennes se sont enchaînées le samedi et le dimanche avec un plateau aérien de premier choix :

- Patrouille de France,
- Rafale de la 17<sup>ème</sup> Flottille de chasse embarquée, (Biscarrosse est la ville marraine de cette unité)
- Bombardier d'eau Beriev BE 200, quasiment une première en France
- Grumman "Albatross" venu tout spécialement des Etats-Unis pour la circonstance!
- C 47 " Dakota"
- Hélicoptère de la Gendarmerie (Exercice de sauvetage)
- Patrouille de Piper PA 18 d'Aquitaine Hydravions
- ULM Shark et autogire du vol des Aigles
- Patrouille de Stampes de l'Association Cyrius,
- Voltige avec Spit, Extra 300, Bonanza....

Quelques chiffres: le samedi 12000 visiteurs, le dimanche 15000 personnes ont pu admirer le spectacle de toute première qualité.

La soirée pilote, organisée conjointement par la municipalité et l'Association le vendredi soir a été une totale réussite et a permis aux pilotes et bénévoles de se retrouver, échanger et sympathiser.

Le samedi a eu lieu l'inauguration de notre Grumman sur son site par les autorités régionales et locales. Si la météo n'a pas été très favorable, les autorités ainsi que les très nombreux invités ont tout de même pu célébrer comme il se doit l'apothéose d'une belle aventure.

Enfin en début juillet nous avons été à Aurillac chercher un don de nombreux livres et revues sur l'Hydraviation de la part de Monsieur Magnani que nous remercions vivement.

Comme vous pouvez le voir l'Association a été très occupée et j'en profite pour remercier personnellement tous mes camarades qui œuvrent pour le succès de l'Hydravion à Biscarrosse.

Bonnes Vacances et meilleures amitiés



Jacques Lauray

Notre amis Lionel Delafosse, référent Association pour l'organisation et la supervision des travaux sur l'Albatross nous a listé les différents travaux effectués par les bénévoles.

## LES BENEVOLES SE SONT MOBILISES POUR L'ALBATROSS

Après le passage de 33 stagiaires de l'opération "Nouvelle Chance", les amis du musée ont pris la suite pour terminer la restauration de l'Albatross. Toute une équipe s'est impliquée pour les finitions.

Voici une petite rétrospective des travaux effectués :

- Reconstruction et pose des boudins de dégivrage en liner fourni par le Musée
- Fabrication de réglettes manquantes de fixation de ces boudins
- Câblage et pose des feux de navigation
- Réalisation de pièces manquantes sur la voilure et fuselage
- Fabrication d'une glissière pour une vitre coulissante du poste de pilotage
- Remplacement de la vitre latérale pilote et changement de la poignée d'ouverture
- Modification des saumons d'ailes et ajustements des ailerons
- Extraction de l'axe du train d'atterrissage gauche
- Nettoyage du poste de pilotage
- Pose de pare-moineaux sur les orifices de la coque et des ventilations
- Ajustement et montage des gouvernes de profondeur et du drapeau de dérive sur l'empennage
- Fabrication d'éclisses de blocage des ailerons, gouvernes de profondeur et dérive
- Remise en état des antennes radio et fabrication des manquantes
- Pose d'un éclairage dans la cabine

Toutes ces interventions nous ont demandé des centaines d'heures de travail.



Il convient également de remercier chaleureusement les bénévoles du Conservatoire de l'Air et de l'Espace qui se sont employés à restaurer magnifiquement le train d'atterrissage principal. Le train avant ayant quand à lui a été restauré par Aérocampus.

Que toutes les personnes qui ont participé bénévolement à cette opération d'envergure soient remerciées.

Lionel DELAFOSSE



## PARUTION DU GUIDE DU MUSEE DE L'HYDRAVIATION

Nous avons le plaisir de vous informer, publié par les éditions PRIVAT de la parution du:

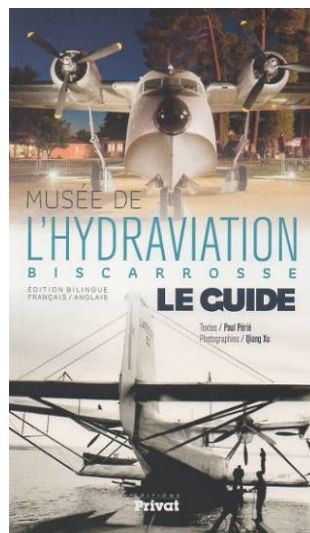
### GUIDE DU MUSEE DE L'HYDRAVIATION

Ce guide permet au visiteur de retrouver les données techniques et l'histoire des différentes pièces et appareils exposés.

Nous disposons de quelques exemplaires à la vente au prix de 14,90 Euros.



Dans les nouveautés de la boutique, en plus des articles existants nous proposons également porte-cléfs, stylos, sticker.....



**BISCARROSSE**, une des premières aéronavettes, est rapidement devenue la capitale française de l'hydraviation. De la genèse avec Henri Fabre en 1910 aux prototypes futuristes de demain, des raids spectaculaires des Ligues Latécoère défiant les limites du possible aux authentiques pocketboats des airs costales de traverser l'Atlantique Nord et Sud, ce guide dresse un panorama complet et vivant de l'hydraviation nationale et internationale. Ce livre, riche en pièces de collection uniques, en documents anciens et inédits, permet au visiteur du musée de Biscarrosse de retrouver les données techniques des machines et des appareils exposés, des Latécoère ou Goussier-Albatross, et de s'immerger dans la grande aventure épique de l'hydraviation et des pionniers de l'hydraviation. Le guide incontournable pour que vive encore et toujours cette incroyable légende !

Biscarrosse, where the first seaplanes took off, quickly became the French seaplane capital. From the beginnings with Henri Fabre in 1910 to the futuristic prototypes of tomorrow, from Latécoère's spectacular pioneering expeditions, pushing back the limits of what was possible, to the authentic airframe liners able to cross the north and south Atlantic, this guide provides a complete, living panorama of national and international seaplane aviation. An essential guide to an incredible legend.

Illustrations: **Paul Pélissier** a travaillé de nombreuses années au sein d'Objet'Nées, devenu le Musée Biscarrosse.

**Olivier Xu**, diplômé de l'ETPA (Toulouse), a été l'auteur de nombreux reportages photographiques pour plus d'une vingtaine d'émissions publiées aux Éditions Privat.

ÉDITION BILINGUE  
FRANÇAIS / ANGLAIS

MUSEE  
HYDRAVIATION

Logo de Biscarrosse

Logo de Privat

14,90 € TTC France  
ISBN 978-2-7081-0381-4  
Distribution Société  
Diffusion Société

Logo de Privat



## TRANFERT DE L'ALBATROSS

Après ces trois années passées sur l'aérodrome d'abord stocké le long du hangar de l'association Cyrius puis dans le hangar de l'ENAC ou il a été restauré tout d'abord par les stagiaires du chantier "Nouvelle chance" puis terminé par les bénévoles de l'association, le transfert de notre bel oiseau a eu lieu à la mi mai.

Pour ceux qui n'ont pu suivre sur internet cet épisode tant attendu, nous vous proposons quelques photos.

Tout d'abord deux vues qui résument bien le travail accompli...



Puis, grosse animation dans Biscarrosse



Enfin le moment tant attendu!



Copyright David Hailford

Remerciements à D. Carles et son équipe pour le remontage du bel oiseau

## SITE INTERNET

Petit rappel! Il existe maintenant un portail général dédié à l'hydraviation qui a été créé par la municipalité de Biscarrosse. L'adresse en est:

<http://www.hydravions-biscarrosse.com>

Si vous désirez recevoir le bulletin par courrier électronique, communiquez nous votre adresse, cela nous permettra de réduire notre consommation de papier. Merci de votre collaboration. Enfin, pour être de notre temps, l'association est maintenant sur « Facebook »:

<https://www.facebook.com/>

**AMIS.DU.MUSEE.DE.LHYDRAVIATION**

## DONS, ACQUISITIONS, DEPOTS

- Photos numérique Grumman Albatross USAF hydroplanage  
Origine Gary SHADE
- Photos d'un hydravion militaire sur chariot de transport.  
Don de M. LHOMME
- Photos numérique Malaga Breguet XIV CGEA lignes Latécoère.  
Origine LATECOERE
- Carte postale du Laté 521 Lt de Vaisseau PARIS.  
Don de M. DUCOURNEAU

Merci aux généreux donateurs! Tous les documents sont consultables au Musée.



ARTICLE	PRIX	ARTICLE	PRIX
T shirt	10	Encyclopédie	20
Porte clef "Remove before flight "	5	Autocollant plastifié Albatross	1
Porte clef mousqueton	4	Stylo Association	2
Porte clef "Danger siège éjectable"	4	Livre de J.M. Geneste "Si l'hydravion m'était conté "	10
Guide du Musée de l'Hydraviation	14,90	Porte clefs Association	2
Gilet Reporter	30	Carte postale Rassemblement	1
Gilet Safari	25	Planche aquarelle J. Bellis "100 ans d'Hydraviation"	6
Ecusson brodé	5	Planche aquarelle J. Bellis "Hydravions Militaires"	6
Sac à dos brodé	10	Planche aquarelle J. Bellis "Hydravions Civils"	6
Casquette	10	Planche aquarelle J. Bellis "Hydravions du Rassemblement"	6
Visière	2	Pins dorés Canadair, Catalina, Supermarine, Sunderland, Hélice	5

Frais d'envoi : 6 Euros

## FORMULAIRE DE COTISATION A L'ASSOCIATION année 2018

RENOUVELLEMENT :

NOUVELLE ADHESION :

Montant de la cotisation annuelle : 20 Euros

Cocher la case correspondante

NOM :		Prénom :	
Adresse :			
Code Postal :		Ville :	
Téléphone fixe :		Téléphone mobile :	
Adresse internet :		Signature :	

*PS: Un certain nombre de nos membres ne sont pas à jour de cotisation. S'il vous plait, vérifiez votre comptabilité....*

Formulaire à retourner à l'Association: 332 rue Louis Breguet 40600 BISCARROSSE